



A.D. METALNA INDUSTRIJA VRANJE
Radnicka 1

Готварска печка на твърдо гориво

DONNA 70 и DONNA 90



Инструкция за монтаж и експлоатация

BUL_v.1.0



Снимка 1

Готварска печка на твърдо гориво DONNA 70 и DONNA 90

1. Врата на горивната камера (огнището)
2. Дръжка на регулатора на въздуха
3. Чекмедже за гориво
4. Странична връзка за димоходната тръба
5. Врата на фурната с двойно стъкло
6. Капак на отвора за почистване

ИНСТРУКЦИИ ЗА ИНСТАЛИРАНЕ, УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА

Това ръководство за монтаж, експлоатация и поддръжка се отнася за следните видове готварски печки:

DONNA 70 и DONNA 90

Когато използвате готварската печка, трябва да спазвате националните и европейските стандарти и разпоредби.

Важно преди употреба

* За правилното функциониране на Вашата готварска печка е важно да прочетете внимателно това ръководство и да се придържате стриктно към съдържанието в него инструкции.

* Използвайте само препоръчителните видове гориво (букова дървесина, кафяви въглища).

* Необходимото налягане (тяга) в комина при нормално работно натоварване трябва да бъде 12 Pa. При налягане, надвишаващо 15 Pa, в кюнеца трябва да се монтира заглушител.

* В помещението, където е инсталиран отоплителният уред, трябва да се осигури достатъчно подаване на чист въздух. Ако прозорците и вратите са уплътнени добре или ако в помещението, в което е поставена печката, има и други уреди, като например аспиратор, сушилна машина, вентилатор и др., които консумират въздух, при тези обстоятелства въздухът за изгаряне (чист въздух) трябва да бъде въведен отвън.

Във връзка с това, преди да инсталирате печката, трябва да се свържете с компетентен коминчистач.

* В пепелника не трябва да се съхраняват запалими материали. Височината на натрупаната пепел не трябва да надвишава височината на страничните стени на пепелника.

* Вратата на горивната камера (огнището) трябва да бъде постоянно затворена (освен при запалване, добавяне на гориво и отстраняване на пепел), за да се предотврати изтичането на газове в помещението по време на зареждане с гориво.

* Износените и повредени части на готварската печка не могат да се сменят с резервни части, различни от нашите тествани оригинални части.

* Ако коминът се запали, дръжте вратата на печката затворена и поставете регулатора на въздуха на нула. Никога не се опитвайте да гасите с вода запален комин. Внезапното създаване на водна пара може да причини увреждане на комина. Ако е необходимо, обадете се на пожарникарите.

Съдържание:

1. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	1
2. ИНСТАЛИРАНЕ НА ГОТВАРСКАТА ПЕЧКА	Error! Bookmark not defined.
3. БОРАВЕНЕ.....	Error! Bookmark not defined.
3.1 БОРАВЕНЕ С ПЕПЕЛНИКА	Error! Bookmark not defined.
3.2 РЕГУЛИРАНЕ НА ВЪЗДУХА	Error! Bookmark not defined.
3.2.1 ПЪРВИЧЕН ВЪЗДУХ	2
3.3 ВЕНТИЛ НА ОТОПЛЕНИЕТО	Error! Bookmark not defined.
3.4 ВРАТА НА ФУРНАТА (Снимка 1, позиция 6).....	3
3.5 ЧЕКМЕДЖЕ ЗА ГОРИВО (Снимка 1, позиция 3).....	3
4. ПУСКАНЕ НА ГОТВАРСКАТА ПЕЧКА В ДЕЙСТВИЕ.....	Error! Bookmark not defined.
4.1 ЗАПАЛВАНЕ.....	3
4.2 ДОБАВЯНЕ НА ГОРИВО	Error! Bookmark not defined.
4.3 ГОТВЕНЕ	Error! Bookmark not defined.
4.3.1 ГОТВЕНЕ ПРЕЗ ЛЯТОТО	4
4.3.2 ГОТВЕНЕ ПРЕЗ ЗИМАТА	Error! Bookmark not defined.
4.4 ПЕЧЕНЕ НА СЛАДКИШИ И МЕСО.....	Error! Bookmark not defined.
4.5 ФУНКЦИОНИРАНЕ НА ПЕЧКАТА В ПРЕХОДНИЯ ПЕРИОД	Error! Bookmark not defined.
5. ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ НА ГОТВАРСКАТА ПЕЧКА	Error! Bookmark not defined.
5.1. ОТВОР ЗА ПОЧИСТВАНЕ	5
5.2 ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ НА ПЛОТА ЗА ГОТВЕНЕ	5
5.3 ОТСТРАНЯВАНЕ НА ШЛАКАТА И ПЕПЕЛТА	Error! Bookmark not defined.
5.4 ОБЩИ БЕЛЕЖКИ	Error! Bookmark not defined.

1. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

ОТОПЛИТЕЛЕН УРЕД	DONNA 70	DONNA 90
Номинален капацитет на отопление (kW)	5	5
Температура на димните газове (° C) на разцепено дърво	247 при използване на разцепено дърво	247 при използване на
кафяви въглища	283 при използване на кафяви въглища	283 при използване на
Необходимо налягане в комина (Pa)	12	12
Размери на готварската печка 900x600x850 (ширина x дълбочина x височина) mm	700x600x850	
Размери на фурната 460x440x260 (ширина x дълбочина x височина) mm	330x440x260	
Диаметър на дымоотводната връзка (mm)	120	120
Височина от пода до оста на дымоотводната връзка (mm)	отзад 432 отстрани 690	отзад 432 отстрани 690
CO (%) разцепено дърво	0,10 при използване на разцепено дърво	0,10 при използване на
кафяви въглища	0,10 при използване на брикети от кафяви въглища	0,10 при използване на брикети от
Степен на използване (%) разцепено дърво	79,3 при използване на разцепено дърво	79,3 при използване на
кафяви въглища	74,3 при използване на брикети от кафяви въглища	74,3 при използване на брикети от
Тегло (Kg)	110	126

2. ИНСТАЛИРАНЕ НА ГОТВАРСКАТА ПЕЧКА

При инсталиране на готварската печка спазвайте приложимите строителни и противопожарни разпоредби. Монтажът на печката трябва да се извърши от професионалист. Свържете печката към комина отстрани, отзад и отгоре вляво или вдясно, в зависимост от това дали сте избрали „лява“ или „дясна“ печка. Имайте предвид, че мястото, където се поставя печката, трябва да бъде хоризонтално. Ако подът е запалим (дърво, пластмаса, килим ...), използвайте защитна подложка от стомана, мед или друг незапалим материал. Тази подложка трябва да надвишава основните ръбове на печката с най-малко 30 cm, а от страната, където се работи с печката, с 50 cm.

Разстоянието от мебели, изработени от дърво или пластмаса, трябва да бъде най-малко 20 cm отзад, а отляво и отдясно най-малко 30 cm. Вградените части от запалими материали трябва да са на разстояние от най-малко 80 cm от отвора за зареждане на печката с гориво.

Безопасното разстояние от предметите, които трябва да бъдат защитени (стени, които могат да се възпламенят, кухненски шкафове и пр.) трябва да е най-малко 20 cm отзад и 30 cm отстрани.

Около печката трябва да има достатъчно разстояние от лесно запалими материали (предмети с дървена облицовка, мебели, пердета и др.).

Когато се използва стоманеният плот на печката, не се допуска надстройка над печката. При преместване на тръбата за отвеждане на отработените газове трябва да се поддържа минимално разстояние от 40 cm по отношение на запалими материали.

Преди да свържете печката към комина задължително се консултирайте с коминочистач.

Свързването на печката към комина следва да бъде изпълнено със съответните свързващи части съгласно SRPS.M.R4.031 (DIN 1298 и DIN EN 1856-2).

Трябва да се внимава розетката и дымоходната тръба (кюнецът) да не влизат напречно в канала на комина за отвеждане на димните газове и да бъдат уплътнени помежду си.

За размерите на комина се прилага EN 13 384.

За да може Вашата печка да достигне желаня капацитет, инсталацията трябва да бъде изпълнена правилно и преди всичко коминът да функционира безпроблемно. Във всеки случай трябва да проверите съществуващото налягане (тяга) в комина, преди печката да бъде пусната в експлоатация.

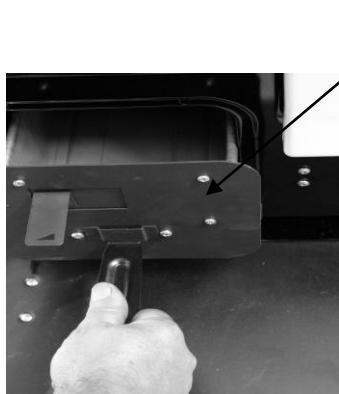
Най-лесният начин да проверите коминната тяга е да държите запалена свещ под отвора на комина. Тягата е достатъчна, ако пламъкът на свещта се огъва към отвора на комина.

Малкото огъване на пламъка е показател за слаба коминна тяга.

Ако на един етаж се инсталират две отоплителни инсталации, свързани към един комин (многократно натоварване), разстоянието между връзките не трябва да бъде по-малко от 50 cm.

3. БОРАВЕНЕ

3.1. БОРАВЕНЕ С ПЕПЕЛНИКА



С помощта на специален ключ извършваме извличане (повдигане), носене и връщане на пепелника на мястото му, както е показано на снимка 2, позиция 8

Снимка 2

3.2. РЕГУЛИРАНЕ НА ВЪЗДУХА



Регулираме подаването на въздух с помощта на специален ключ върху дръжката на регулатора, както е показано на снимка 3.

Снимка 3

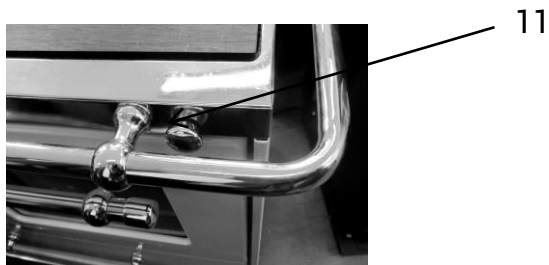
3.2.1. ПЪРВИЧЕН ВЪЗДУХ

Отопителният капацитет на печката се определя от първичния горивен въздух. Подаването на първичен въздух се регулира, като се използва дръжката на регулатора на първичния въздушен върху носача на пепелника (фигура 1, позиция 2).

Дръжката на регулатора на въздуха (фигура 3, позиция 9) показва посоката на отваряне и затваряне на регулатора. При запалването на печката регулаторът на въздуха трябва да бъде отворен максимално.

Забележка: За да се избегне прегряване на печката, не се допуска използване на количество гориво, по-голямо от 1,8 кг суха дървесина или 1,7 кг брикети от кафяви въглища на час, при подходящо регулиран въздух за горене.

3.3. ВЕНТИЛ НА ОТОПЛЕНИЕТО



Снимка 4

Отварянето на вентила на отоплението става чрез издърпване на бутона (фигура 4, позиция 11) над вратата на фурната. Той служи за съкращаване на пътищата на димните газове при запалване на печката.

Вентилът на отоплението се отваря само по време на запалване на печката.

Ако вентилът на отоплението е оставен отворен, когато печката работи, това води до прегряване на печката и до повреда на частите на печката. Освен това, отвореният вентил на отоплението води до увеличаване на разхода на гориво.

Издърпан бутон = отворен вентил на отоплението.

Неиздърпан бутон = затворен вентил на отоплението.

3.4. ВРАТА НА ФУРНАТА (Снимка 1, позиция 6)

Вратата на фурната може да се постави в едно от двете възможни положения, в зависимост от желаната температура в помещението.

Отворена врата на фурната: излъчване на повече топлина за отопление на помещението.

Затворена врата на фурната: излъчване на по-малко топлина за отопление на помещението.

Вратата на фурната може да се извади без инструменти: хваща се за дръжката и леко отворената врата се издърпва нагоре. Повторното монтиране на вратата се извършва чрез въвеждане на двете панти в съответните отвори в предната част на фурната и натискане на долния край на вратата с коляно, като същевременно дръжката се издърпва леко нагоре. Когато фурната се използва, вратата на фурната задължително трябва да бъде поставена.

3.5. ЧЕКМЕДЖЕ ЗА ГОРИВО (Снимка 1, позиция 3)

В долната част на печката има чекмедже за гориво, което се движи лесно по водачи.

Внимание: В чекмеджето за гориво не трябва да се съхраняват лесно запалими материали като хартия и пр. Обърнете внимание на височината на пълнене.

4. ПУСКАНЕ НА ГОТВАРСКАТА ПЕЧКА В ДЕЙСТВИЕ

Преди първото запалване всички емайлирани повърхности на готварската печка трябва да се избършат с мека суха кърпа, за да се предотврати образуването на петна.

След запознаване с баравенето с печката може да се извърши първото ѝ пускане в експлоатация. По време на първото запалване отворете прозореца на помещението, тъй като приложената корозионна защита за кратко време създава неприятен, но безопасен дим или развива неприятна миризма. Това е нормално и изчезва след кратко време. Имайте предвид, че някои вградени части на печката (тръба за отвеждане на отработените газове, врата на горивната камера и т.н.), когато печката работи, могат да бъдат горещи и да представляват опасност от изгаряния. Особено трябва да внимавате да не бъдат застрашени малките деца.

В началото на експлоатацията печката трябва да работи кратко време с намален капацитет, за да не се наруши шамотните огнеупори.

4.1. ЗАПАЛВАНЕ

- * Бутонът на вентила на отоплението се издърпва, вентилът за отоплението е отворен
- * Отворете регулатора на първичния въздух за максимален въздушен поток (снимка 3, позиция 9)
- * Отворете вратата на горивната камера
- * Поставете дървена вълна, дървени стърготини или хартия
- * Поставете отгоре 2-3 малки парчета дърво
- * Запалете
- * Затворете вратата на горивната камера
- * Оставете дървото да гори весело
- * След запалването върнете обратно бутона на вентила на отоплението, за да затворите вентила.

4.2. ДОБАВЯНЕ НА ГОРИВО

След създаването на основна жаравя трябва да се добави гориво през отвора за пълнене. Поставете регулатора на въздуха в подходящото положение. Когато се добавя гориво, вратата на горивната камера се

отваря леко, за да се предотврати изтичане на димни газове в помещението. Номиналната отоплителна мощност се постига, когато използвате съответните количества гориво при следните настройки:

Гориво	Количество гориво	Време за изгаряне	Подаване на първичен въздух
Разцепено дърво	1,58 kg	1 h	Ниво 1/2
Брикети от кафяви въглища	1,32 kg	1 h	Ниво 1

Никога не трябва да се използва повече дърво или брикети от кафяви въглища, отколкото е необходимо за постигането на номинална отоплителна мощност. Горепосоченото количество гориво не трябва да бъде превишено, защото в противен случай печката може да прегрява.

Възможно е да се използва само естествено изсушено дърво или брикети от кафяви въглища съгласно нормативната уредба за защита от вредни емисии. Използваното дърво трябва да е сухо (остатъчна влага 20%). Това обикновено се постига, ако дървото се съхранява на сухо място с добра вентилация в продължение на две години.

Влажната дървесина има ниска калорична стойност и води до натрупване на сажди в димоходната тръба и комина.

Дървени материали с обработена горна повърхност (лакирана, боядисана, фурнирована и импрегнирана, шперплат, отпадъци от всякакъв вид), отпадъци от опаковки, пластмаси, вестници, гума, кожа, текстил и др. не трябва да се изгарят в печката.

Изгарянето на такива материали замърсява околната среда и е забранено от законодателя. Освен това, то може да причини повреда на комина, в който случай се анулира гаранцията на производителя.

В случай на неблагоприятни условия и недостатъчна тяга в комина може да възникнат смущения, така че димните газове да не бъдат напълно отведени. В този случай трябва да се отстранят причините в комина, в противен случай използването на печката не е разрешено от съображения за безопасност.

Забележка: По-добро оползотворяване на горивото за по-добро отопление на помещенията може да се постигне чрез частично или напълно отваряне на вратата на фурната.

4.3. ГОТВЕНЕ

4.3.1. ГОТВЕНЕ ПРЕЗ ЛЯТОТО

През топлите дни печката на твърдо гориво се използва предимно за готвене.

Вратата на фурната трябва да е затворена. Най-добре е да използвате гърнета със силно дъно и подходящи похлупаци.

4.3.2. ГОТВЕНЕ ПРЕЗ ЗИМАТА

През студените дни печката на твърдо гориво се използва главно за отопление на стаята. За по-бързо готвене използвайте сухо дърво. Вентилът на отоплението трябва да е затворен, а регулаторът на въздуха да е максимално отворен. След приключване на готвенето регулаторът на въздуха трябва да бъде поставен в положението за номинална топлинна мощност.

4.4. ПЕЧЕНЕ НА СЛАДКИШИ И МЕСО

За печене на сладкиши и месо е необходима равномерно разпределена топлина.

За да се постигне равномерна и достатъчно висока температура, фурната и вентилът на отоплението трябва да са затворени. В зависимост от вида на храната, която се пече, фурната трябва да е загрята предварително. Ако печката е загрята до желаната температура, поставете във фурната това, което печете. Не позволявайте да се създава много силна жарава, но непрекъснато добавяйте гориво в малки количества.

За печене на сладкиши във високи форми използвайте долния канал на фурната. Изпичайте всички сладкиши в такива форми при умерени температури. За плоските сладкиши могат да се използват и двата канала. За целта се препоръчва малко по-висока температура на фурната.

За изпичане на месо е необходима значително по-висока температура, отколкото при печенето на сладкиши. Така че времето за подготовка (подгръване) е малко по-дълго и определено е необходимо.

4.5. ФУНКЦИОНИРАНЕ НА ПЕЧКАТА В ПРЕХОДНИЯ ПЕРИОД

При външни температури над 15°C се създава малък огън поради ниското налягане в комина. Поради това се образуват по-големи количества сажди в димните канали на печката и комина. Увеличете подаването на първичен въздух, по-често ръчкайте огъня и по-често добавяйте гориво (неголеми парчета разцепена дървесина), за да намалите образуването на сажди в преходния период.

5. ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ НА ГОТВАРСКАТА ПЕЧКА

Редовната поддръжка и грижи, като почистване на печката, димоходната тръба и димоотвода, са предпоставка за безопасно и икономично функциониране на готварската печка.

Поддържането на емайлираните повърхности на печката се препоръчва само в студено състояние. Почистете печката с чиста вода и мека кърпа, в специални случаи със сапунена вода. Интервалите на почистване зависят главно от използваното гориво, от времето на експлоатация на печката и начина, по който тя се използва.

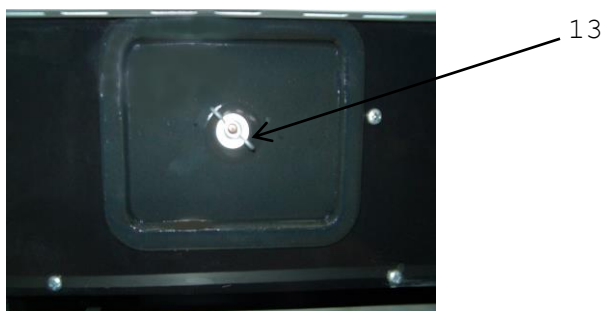
6.

Генерирането на прах може да се избегне, ако се поддържа следната последователност на почистване:

- * Отстраняване на плота за готвене и внимателно почистване навън.
- * Почистване на сажди и депозити от горната страна на фурната и там, където преминават топлинните газове.
- * Поставяне на плота
- * Отваряне на защитния капак за почистване (под вратата на фурната) и сваляне на капака
- * Премахване на саждите и пепелта от разделителната ламарина.
- * Премахване на саждите и пепелта от долната част на печката
- * Поставяне на капака отпред и затваряне на защитния капак.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато използвате готварската печка, уверете се, че стъклото на вратата на горивната камера не е очадено. Стъклото може да бъде очадено поради лошо изгаряне по няколко причини: слаба коминна тяга (лош комин), неправилно използване на готварската печка, например, доставката на кислород се редуцира преждевременно. Ние нямаме влияние върху тези фактори и затова не даваме гаранция за чисти стъкла.

5.1. ОТВОР ЗА ПОЧИСТВАНЕ



Снимка 5

Зад защитния капак се намира капак на отвора за почистване (фигура 5, позиция 13), който е прикрепен с една крилчата гайка в предната част на печката. За да се почисти вътрешността на печката, той трябва да бъде свален.

Преди повторното му завинтване е необходимо да се провери дали плитката запечатва капака и ако е необходимо, тя трябва да се смени.

5.2. ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ НА ПЛОТА ЗА ГОТВЕНЕ

За добра поддръжка на плота за готвене се препоръчва от време на време плотът да бъде намазан с масло, което не съдържа киселина.

За почистване на плота за готвене използвайте дребен шмиргел или вим. След почистването избършете плота с полусуха кърпа и накрая със суха кърпа. Внимавайте фугите за разтягане на плота за готвене да са свободни и без кора, за да позволят разтягане на плота под въздействието на топлината.

Запечените остатъци от храна или частици от шлаката във фугите могат да причинят деформация на плота за готвене. Не оставяйте гърнета или тигани на студения плот за готвене. Могат да се образуват корозионноустойчиви ръбове, които трудно се отстраняват.

5.3. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ШЛАКАТА И ПЕПЕЛТА

Шлаката се отстранява с предоставените аксесоари, с шпатула. Пепелникът трябва да се изпразва редовно преди всяко запалване на печката. Решетката трябва да се почиства 1 - 2 пъти седмично. Ако отворите за въздух са задръстени с шлака, спечена кора или други изгорени остатъци, извадете цялата решетка и я почистете.

6. ОБЩИ БЕЛЕЖКИ

Ако следвате инструкциите за монтаж, експлоатация и поддръжка, готварската печка е безопасен и надежден домашен уред. Всички недостатъци на Вашата печка могат да бъдат премахнати от нашия сервизен отдел. В случай на рекламация за открити грешки или неправилно функциониране на печката, свържете се с нашия сервизен отдел, който може да Ви помогне и при осигуряването на резервни части (използвайте само оригинални резервни части).

Цялата отоплителна система трябва да бъде редовно контролирана от професионалисти.